

F O A I E

пентрѣ

МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 44.

Luni 2. Noembrie,

1842.

ТРАКТАТ КЪ ШЕРВАН.

„Ан зюа дин 5. Август 1605 с'а дн-кейат днвоиреа днтре пленипотенциі Трансильваніеі ши Шерван принцъа Църіи ротащепці. Ан фрънтеа днвоиреі ера жъръмънтел зрмътор дин партеа лѣ Шерван:

„Ез Шерван Воевод, жър не Дѣмнезель чел виѣ, не Татъл, не Фіъл, не Сѣнтъл дѣх ши не прѣ сѣжнта Троицѣ, не Евангеліе, не прѣкърата Маріа Фечоарѣ, ши не тоці сѣинциі, къ дн тоатѣ виаца тѣ воіѣ фі апърърѣ къ адевърат крединчос дн тоате Прѣ лѣминатѣлѣи домп Шефан Боцкай, къ міла лѣи Дѣмнезез, принц ал Ѣнгаріеі, ал Трансильваніеі ши ал пѣрцилор свѣтсе; воіѣ фі дн тоатѣ виаца тѣ приетин ал приетинилор сѣи ши врѣжташ ал врѣжташилор сѣи, ши тѣ воіѣ сілі дин тоатѣ пѣтериле теле спре фолосѣа Лѣминѣіеі сале ши ал цѣрилор сале; нѣ воіѣ фаче нѣмѣк, нѣи не фадѣ нѣи не свѣт аскѣнс, днпротѣва са ши днпротѣва цѣрилор сале, нѣи воіѣ сѣфері ка сѣ факѣ ал чѣнева дин свѣтшиі меі; дака алциі фѣрѣ шѣрѣ тѣ вор фаче чева, ех нѣзѣмаі сѣ нѣ парте ла ачѣзта, чі кѣт воіѣ афла дѣспре ви асфел де лѣкрѣ, дака нѣ воіѣ пѣтѣ сѣл опреск, сѣ фѣз датор а днщѣип-

ца кѣт маі дн гравѣ не Лѣминѣіа са саз не дрегъторіи сѣи каре сѣнт апроапе де цара тѣ; дн сѣжршиі тѣ фѣгѣдѣск къ воіѣ пѣзи дин тоате пѣтериле неклѣнтѣе артиколѣе де маі ла вале ши воіѣ дндатора ши не сѣпѣшиі меі ка сѣ факѣ асемеѣѣ.“

Артиколѣе къ каре с'а легат Шерван ера челе зрмътоаре:

„1) Ез Шерван Воевод ал цѣрїи ротащепці, дин презнѣ къ тоці воіері меі, ам депѣс жъръмънтел де маі сѣс дѣнѣ форма че се vede.“

„2) Кънд Лѣминѣіа са принцѣа ва еши ла рѣсвоіѣ днпротѣва врѣжташилор сѣи дн Трансильваніа, сѣ фѣз датор ши ех фѣрѣ зѣбавѣ а вені дн персоанѣ, адѣккънд къ міне тоате пѣтериле теле спре ажѣторѣа сѣз; іар дака ва фі нѣзмаі генералѣ сѣз саз алѣ персоанѣ дин магнациі сѣи, атѣнчї сѣи трѣмѣцѣ нѣзмаі ажѣторѣа дн-дестѣл.“

„3) Пентрѣ тѣнѣрїле че лѣ ам лѣват дела Моісі Секрелі, сѣ фѣз датор а тѣ дн-воі къ Лѣминѣіа са.“

„4) Мѣ фѣгѣдѣск днпрезнѣ къ воіерїи меі къ вом кіема дндѣрѣт дин Трансильваніа не Георгіе Сѣрѣзѣа днпрезнѣ къ тоці чеі че сѣнт къ дѣнсѣл.“

Дептациі Трансилваніей фькъръ ши ей жърътаит лѣи Шерван ши воіеріор сѣи, а кървѣа фортъ есте чѣи зрѣтоаре:

„Ної Гавриил Халер, Иоан Калнокі, Маркъ Шопкавонк ши Міхаїл Феіер, жърът пе Дѣмнезеа чел віс ши пе Фіѣл сѣи Ісѣс Хрістос, кѣ орї че ам дѣкеіат кѣ Прѣ лѣминатѣл Домн Воевод ал цѣрїї рѣтѣнеці ши кѣ воіерїї сѣи, дѣ пѣтеле Трансилваніей, тоате ле вом пѣзи нестїнїте ши ле вом цїнѣ дїн презѣп кѣ тоатѣ цѣра, ши пе фѣгѣдѣім кѣ вом фї прїетепїлор сѣи прїетїнї ши врѣжташїлор сѣи врѣжташї. Аша сѣ пе ажѣте Дѣмнезеа.“

Артїколеле че с'аз легат але пѣзи сѣит челе зрѣтоаре:

„1) Орї че непорочїрї ши дестїнѣрї, дїн времѣ стѣпѣнїрей лѣи Міхаїл Воевод, с'аз івїт дѣтре амѣндоѣ цѣрїле, пѣпѣ дѣтре Трансилванїа ши Цѣра ромѣнѣскѣ, тоате сѣ се цѣбургъ кѣ о вечнїкѣ вітаре; ши де ачї дѣаїнте сѣ се пѣзѣскѣ вечїпѣтѣ ачѣ вѣпѣ ши прїетешѣгѣл каре аз domnit дѣтре амѣндоѣ цѣрїле дѣ времїле маї де де мѣлт.“

„2) Фѣгѣдѣім ши ачѣста дѣ пѣтеле цѣрїї поастре кѣ, дака Сїмеон Воевод ва кѣцета а пѣвѣлі дѣ Цѣра рѣтѣнѣскѣ, пе вом сїлі дѣ тот кїпѣл а'л опрї дела ачѣста; ши пѣ пѣмаї пѣ'л вом ажѣта кѣ трѣпе дѣпротїва цѣрїї рѣтѣнеці, чї, пе лѣпгѣ солї Домнѣлї Воевод, пе вом сїлі а мїжлочї ка Лѣмїнѣцїа са прїнцѣл сѣ ажѣте Домнѣлї Воевод дѣпротїва лѣи Сїмеон Воевод.“

„5) Дака се ва дѣтѣмпла ка Сѣлтапѣл тѣрческ сѣ скоацѣ дїн domnie пе Домпѣл Воевод, атѣпчї пої кѣ тоатѣ цѣра поастрѣ пе вом сїлі а мїжлочї, ка сѣї

рѣтѣе domnia кѣт ва трѣї, пѣдѣжѣдѣім кѣ ши Лѣмїнѣцїа са прїнцѣл ва фї гата а мїжлочї пентрѣ ачест лѣкрѣ.“

„4) Дѣтѣмплѣндѣсе дѣсѣ, ка сѣ се гопѣскѣ дїн прїнцїпат, фѣгѣдѣім кѣ Трансилванїа ва фї скѣпаре атѣт пентрѣ дѣпсѣл кѣт ши пентрѣ воіерїї сѣи, пѣ лї се ва фаче дела нїмїнї нїчї о пїедїкѣ, дака пѣ вор да сїгѣрї прїчїнѣ ла ачѣста; чї тоате класїле цѣрїї дї вор лѣса дѣ паче.“

Дѣпѣ сѣвѣршїрѣ дѣвоїрей ачедїа, Шерван а трїмїс дѣ Трансилванїа пе Ніколае Літератѣл секретарѣл сѣи дїн презѣп кѣ алдї воіерї ка сѣ дѣкѣ жърѣтѣнтѣл ши артїколеле пѣчїї, ши сѣ сїлѣскѣ пе Георгїе Сѣрѣвѣл ка сѣ пѣе артеле жос. Вітѣзѣл ачеста се афла атѣпчї дѣ четатѣ Сїгїшоара, пе каре о апѣра кѣ мѣлтѣ вѣрѣдїе дѣпротїва трѣпелор лѣи Бочкаї. Сѣпѣндѣсе ла порѣчїле лѣи Шерван а дат четатѣ дѣ мѣнїле генералїлор лѣи Бочкаї, ши пе зрѣтѣ жърѣнд крѣдїнцѣ а інтрат дѣ слѣжба арміей зїгѣрїнїї.

Історїа лѣи А. Флорїан. Т. III.

ЩѢДЕНТѢЛ

саѣ

ДѢЦЕРѢЛ DE РАЙѢ.

(Капет.)

О Doamna mea, рѣспѣисѣ щѣдентѣл, дѣ кѣпоск преа віне пе фїл Дле, пентрѣкѣ ачеста есте дѣсѣрчїнареа поастрѣ, де а прїїтї. ши де а ашеза пѣла кѣвїпчоселе локѣрї пе тодї ачѣїа че аз порте сѣ дѣтре дѣ дѣкѣперѣа раїѣлї, атѣта пѣмаї те рог сѣ пѣ те дѣтрїстезї спѣндѣдї,

къ ел петрече фoарте зрѣт, адекъ, гол, дескълд шѣ флѣтѣнд, дн токмаі прекѣт маі възѣт шѣ пе mine, фѣндкъ ор каре ом, де нѣ шѣ ва да сѣнгѣр де поманъ дн вѣдѣтъ кѣт трѣѣще тоате челе че сокоте-ще, къ о сѣѣ тревѣаскъ дн ор че парте ва мерѣе, дѣпѣче днчетеазъ дѣн вѣдѣтъ сѣфлетѣл сѣѣ, зѣвлѣ рѣтъчѣндѣсѣ ка шѣ пе лѣтеа ачеаста непорочѣт саѣ маі вѣне а зѣче лѣсѣт де тоате, пенѣтѣнд фѣ атѣта сѣгѣраудѣ лѣсѣндѣсѣ чѣнева дн пѣдежеа зрѣѣторѣлор, саѣ рѣделор сале че рѣтѣн пощенѣторѣ пе стареа лѣѣ, фѣндкъ ачелора ле вѣне кѣ грѣѣ а вѣрса аша сѣте де ванѣ дн фачерѣ де поменѣрѣ, дн време че маі лесне лѣар пѣтеа днтрѣвѣнда дн ачеле келѣѣелѣ че прѣвѣск пе сеата шѣ фаворѣл лор, шѣ асѣел сѣфлетеле рѣпосадѣлор че ласѣ стѣрѣ пѣмаі ка сѣ се черте зрѣманѣ лор, рѣтѣнд некѣзѣтате сѣ педѣпѣсѣск дн кѣнѣрѣ.

Ваі! непорочѣтам де mine, зѣсѣ Dama кѣ окѣ скѣлдадѣ дн лакрѣшѣ, кѣ кѣтѣ грѣжѣ шѣ неказѣрѣ л'ам крескѣт, че фѣрѣчѣт трѣѣа ел шѣ дндѣстѣлат де тоате ле бра-дѣл пѣрѣндѣлор сѣѣ, шѣ чефел сѣ ажѣнгѣ драгѣ маікѣ ла аша тѣкѣлошѣе, кѣ тоате ачестеа фѣнда Дле, тѣ възкѣрѣ де о поро-чѣтѣ оказѣе, прѣн каре дѣ почѣз трѣмѣте мѣлте лѣкрѣрѣ, че сѣнгѣр трѣнд дн вѣдѣтъ шѣ ле фѣкѣсе, касѣ пѣмаі зѣмле аша дѣ-пѣ кѣт маіаі спѣс.

Вѣне ар фѣ Doamna mea, Дта арѣд прѣн ачеаста зн сѣфлет преа новѣл, шѣ кѣ таре драгосте пѣнтрѣ копѣлѣ Дле.

Dama сѣ дѣсѣ дн алѣтѣ odaie знде стрѣнгѣнд тоате хаіне рѣпосатѣлѣѣ фѣ-лѣѣ сѣѣ, леа легат днтр'о таре вохѣеа шѣ дндатѣ ешѣнд леа дат шѣдѣнтѣлѣѣ. Шѣне

тѣ рог дѣ зѣсѣ, аѣвѣ възпѣтате сѣ ле дѣчѣ ла фѣѣл меѣ ка сѣ пѣмаі зѣмле гол шѣ дѣскѣлд; прѣѣмѣще шѣ ачеастѣ пѣнгѣ кѣ галѣенѣ, сѣѣ даі іар лѣѣ, ка сѣ аѣвѣ кѣ че сѣш кѣтпѣре челе трѣвѣнѣчоасе, сѣ нѣ маі фѣе сетос, шѣ флѣтѣнд, сѣвѣндѣѣ дѣн пар-теа поастрѣ дн кѣтѣ овѣдѣ шѣ амѣрѣ-чѣне пеа лѣсат пѣрѣдѣеа лѣѣ, дѣн каре прѣ-чѣнѣ нѣ шѣим дака vom аѣеа шѣ поі мѣл-те зѣле.

Шѣдѣнтѣл кѣ о възкѣрѣе пѣспѣсѣ шѣ кѣ іnima пѣлѣнѣ де мѣлѣзѣмѣре, кѣчѣ пѣско-чѣсе ачеастѣ ролѣ атѣт де фаворѣтоаре пѣнтрѣ дѣпѣсѣл, дѣ рѣспѣнсѣ кѣ зн топ фo-арте серѣос: Те днкрѣдѣндез Doamnѣ, кѣ те воѣз слѣжѣ де мѣнѣне, шѣ пе лѣжѣгѣ а-чеаста дн тѣртѣрѣсѣск кѣ фапта шѣ вѣ-пѣтатеа Дле, прѣнде локѣл чел маі вѣн дѣн тоате фачерѣле де вѣне, пѣнтрѣ-кѣ аї днпѣмерѣто аша де вѣне, днкѣт фачѣ ка тоате ачесте лѣкрѣрѣ сѣ днтре кеар дн тѣна рѣпосатѣлѣѣ; о че възкѣрѣе о сѣ аѣвѣ ел възѣнд дарѣрѣле чеї ле трѣмѣте дорѣта са мѣтѣ; Bravo Doamnѣ, нѣ почѣз сѣ так фѣрѣ а те лѣзда кѣ ачеастѣ зрѣтаре а Дле, че нѣ саѣ маі днвредѣчѣт пѣмѣа а о фаче, днкрѣдѣндѣ кѣ пѣѣтеде маі мѣлт декѣт о сѣтѣ де поменѣче аї фѣ дат сѣ-рачѣлор.

Сѣжрѣшѣндѣлѣсѣ дар конѣрѣсаѣа прѣн асѣел де днкрѣдѣндѣрѣ, шѣдѣнтѣл дн лѣз адѣо дела Dama шѣ сѣ грѣѣѣ а плека те-мѣндѣсѣ а нѣ сѣ деѣпта дѣн днпѣелѣ-чѣне шѣ аш пѣрѣде порокѣл чел фѣкѣсе аш днкѣ лѣѣ іnima атѣт де мѣлт, ел теарѣсѣ кѣт ва шѣ дѣпѣче сѣ асѣгѣрѣ прѣн о тѣрѣчѣнѣтѣ депѣртареї, дн лѣпѣ дѣндѣ трѣнѣеле дѣпѣ трѣн сѣ днѣрѣкѣ кѣ фѣрѣмоасе хаіне дннтр'але рѣпосатѣлѣѣ,

дш пѣсъ гълѣпаші ла кімір ші съ скім-
вѣ асфел, джкѣт сінгѣр ел съ дндоіа а
креде дп персоана са фінда зпѣі шѣdent
пенорочіт, дѣпѣ каре дичепѣ аш зрта къ-
лѣторіа, іар дама дѣпѣ дптоарчереа со-
цѣлѣ еі, че дптрѣачеастѣ време ліпсеа де
акасъ, спзіндѣі вестеа деспре фіѣл лор ші
челелалте зртѣрї але сале, пѣдеждѣіа съ
іа врео вравѣрѣ. О фетее, дї рѣспзисъ
ел къ міраре, кѣт аї пѣтѣт съ те амѣце-
щї а креде знеле ка ачестеа, ші съ те ла-
ші негіовеще а те дпшела зп віклеан
трекѣтор, дѣндѣі маї алес ші лѣкрѣрї дп
касѣ фѣрѣ съ тѣ ащепцї ші съ черї ші
сфатѣл меѣ? Дама дпкременітѣ де дожені-
ле лѣі тѣкѣ фѣрѣ съ деа зп рѣспзисъ тѣ-
кар, пентрѣ-къ оарекѣт съ кѣпощеа віно-
ватѣ, де че съ факѣ фѣрѣ шїреа лѣі ачеа-
стѣ зртаре, къ поате ар фї тріміс ші ел
врезп комплімент рѣпосатѣлѣі. Кѣ тоате
ачестеа вѣрватѣл пліп де неказ пѣмаї де-
кѣт дпкѣлекѣнд не зп аѣер кам, грѣві
а съ лѣа дѣпѣ шѣdent, не каре дѣпѣ сі-
ліпда пѣсъ ажзпгѣндѣл, фѣрѣ съ л кѣпоа-
скѣ дп дптревѣ, пѣ кѣтѣа а възѣт не зп
тредѣрос трекеѣтор. Ба, л'ам възѣт рѣ-
спзисъ тѣпѣрѣл къ кораж, съ дѣчеа спре
пѣдѣреа че о везі коло, (арѣтѣндѣі оаре
каре пѣдѣре дп марцінеа дрѣтѣлѣі). Фѣ
віне тѣрог цїне ачест кам, адѣогѣ вѣрѣв-
тѣл, ка съ тѣ дѣк съ л каѣт фїндѣкъ къ-
ларе пѣ почїз прїп пѣдѣре. Шѣdentѣл прї-
меще камѣл ші цїндѣл пѣпѣ че стѣпѣ-
пѣл съ пїердѣ дп пѣдѣре, къѣтѣнд не
тредѣросѣл, дпкѣлекѣ къ грав не дѣп-
сѣл ші дѣндѣі къ лѣкѣіе перї ка зп фѣл-
ѣер слѣвінд не дѣтнезеѣ къ токмаї акѣт
дп десѣвѣрші дп порочїреа са, къчї прїп
ачест міжлок дп скѣті ші де гревтатеа
дрѣтѣлѣі.

Іар татѣл рѣпосатѣлѣі дпторкѣндѣсъ
дпн пѣдѣре, фѣрѣ съ поате гѣсі не чел
че къѣта, ші възѣнд къ ші камѣл перї
се дпнпревѣ къ чел че дп цїнеа, дпце-
леасѣ преа тѣрзїѣ жокѣл дпшелѣчїзпѣі,
ші аша пліп де дптрїстаре съ дппапої
акасъ, зпде дптѣлїндѣсъ къ соціа, дї фѣ
рѣшїне съї спѣіе къ ші не ел дп дпше-
ласе, ка зпѣл че о доженїсе де че съ фїе
проастѣ, ші дрепт ачестеа дї арѣтѣ, къ
ачела къ адеѣвѣрат дпѣер дпн раїѣ фїнд
адат ші ел камѣл спре а пѣтеа дѣче маї
кѣрѣнд хаїніле ші банї ла копїлѣл лор.

X. Ioanide.

ВІАЦА ШІ МОАРТЕА.

Вїаца. Ах дпфїорѣторїѣ скелет! тѣ
зрѣтѣ фатѣ апѣкатѣлѣі, дѣте, пѣмі дпкїде
калеа, пѣпѣ кънд патѣра тѣ іпїмеазѣ а
дптѣрзїа. Скопѣл меѣ се дпкїде маї де-
парте.

Моартеа. Аморцїте ценїс, фепоме-
не легѣнат! Пѣпѣ аїчї ші пѣ маї департе
дцї мерѣе карїера. Ка Доампа, ка фѣ-
кътоареа та де віне віѣ кътрѣ тіне. Нѣ
трекѣсрї!

Вїаца. Мѣпїа череаскъ теаѣ стѣлс
дпн адѣнчїмеа дешертѣлѣі тѣѣ ші тоате
челе трекеѣтоаре леаѣ свѣпѣс гѣбернїей тале
чей рече, чей де метал; дпсѣ ші дп пе-
птѣл меѣ аѣ дпсѣфлат віртѣте, каре къ
вѣрѣвѣдіе дпшї вате жок де серїоаса та
пѣтере; тіперѣца меа се ва лѣпта ші ва
дпвіпце поаптеа портѣптѣлѣі.

Моартеа. Вестежіторїѣл авѣр а ре-
сѣфлѣрїї меле стїпѣе месне фокѣл тіпере-
ѣелор тале. Флоареа дп чеа маї пом-

поасъ аса десволтаре, каде, ши флакъра кареџи лисъфледеце пептъл, е чеа маї сїгъръ знеалт а перїчзней. Орї дикътро мъ 'пторк, асемenea инимї пълбереазъ, ши вердеада ръсърїрїи о скїмосеск. Еъ вїгїтоареа креатъреї, кз мжпъ вжртоасъ цїџ карїереле пьмжптещї, стрїкжнд лпквїето-рїле деосївїреї, мжтжнд пе сърак ши змї-лїнд пе чел сзмед; фъръ мърїїнїре мъ лас пе орїзонъл лзмеї, тот че вїазъ, се сзвпзне мїе, дакъ е атїнс де змъра пегрелор меле арїпї. Лпкїпъте зрсїтеї, каре прїп мїне педепсеце ши ръсплътеце.

Вїаца. Тъ доампа тартарълї пзмаї престе ачела аї пзтере. Ачееа че еъ сїмцџ, пз е мърїторїџ. О преналт пзрчедере стрълзче лп сзфлетъл меџ. Фїїпца теа лпфърџїтъ кз черїл нїчї декзм пз поате фї прадъ мїствїторїџлї тџџ венїп.

Моартеа. Тъ пеї ши вїсърїле ши сїмцїрїле тале кз тїне се абсоръ. Че те ащеаптъ дїпколо де мортжпнт? Ачел се-крет маре пзмаї чел преатърїт лп поате прїчене. Еъ сжпнт чел лптъїџ вестїторїџ а ачеї лзтї некзпоскзте.

Вїаца. Лпцеледереа, кареа есте о лпкредїндаре деспре амеа пемърїре, ва пзстра адзчереа амїнте де мїне, ши мъ-каркъ пьмжптещїле пзртїчеле ле арзпчї лп вечнїка поапте, еа стрезърееазъ ши мър-тврсїсеце кз ам фост.

Моартеа. Ачееа есте пзмаї пїа (евлавїоаса) пьдежде а лпцедедї тале лп-целедерї; лпсъ мълцїмеа пеажпселор тале есте фжм стрълзчїторїџ. Че 'мї подї ар-рџта статорпїк, пе каре о клїпъ сз пз мжте, сз пз лпвїпгъ?

Вїаца. Амеа есте кзцетареа. *)

Ачееа череаскъ скїптее стръвате дїп лп-тзперек ши кз пълсвїтоареа еї флакъръ се лпкълзече о лзте, апї, веакърї шер-век еї.

Моартеа. Сърак фърпнт, дзпъ о сї-лїндъ аша маре, мжлт пентръ нїмїк; жжмъ-тате фїїпцъ, жжмътате змъръ есте ачееа дзпъ каре алеаргъ, ши кз кът своаръ дзпъ еа маї департе, кз атът дъ лп копфзсїе маї маре, пзпъ кжнд десперват се стрїм-торееазъ лптре нїще марцїнї лпгъсте. Ачееа че стрълзче прїп о пегъръ тълъре, ачееа е пзмаї трекуторїџл жок ал фантасїеї ши рџтгчїта спзмаре а лпгъстеї мїндї, тьмжїазъ фантасїеї ши лпсвш ата фїїпцъ се дзвзееазъ (пъгъбече). Тїмпъл се лп-вжрте ши орї стаї сзс орї жос, ел те ръ-пеще кз сїне — ши еспїкареа кзцетълї, лптръ каре атът те разїмї, опїнїа, ачее-стъ фатъ а лптзперекълї, о дїспзне саџ о опреще. —

Вїаца. Прїведе спре чеї мърїдї,*) карїї ка ши соареле лшї трїмїт разеле де сзс лп жос! Кз цезпкїї плекадї стаџ лпнаїптеа лор тїмпзрїле, пацїї ши семїндїї се мжтъ сзв еї, їар флорїле дїп кзпзпїле лор ши а-кзта мїросъ: дела зп пол пзпъ ла алтъл се лъцеск мерїтеле ши пзтеле лор лпсв-флецеск пе фїї мърїторїлор. Ачееа е трофеа чеа маї палт а сзфлетълї, ачееа е лнджмнезеїреа вїецїї!

Моартеа. Ачеїа де карїї тз те мїрї, пе лжпгъ карїї лцї своаръ вїсърїле, ачеїа токма мъртврсїеск маї вжртос пентръ мїп-теа чеа лп пегъръ лпвъскзтъ, а къреїа мар-цїнеа чеа маї дїп зрмъ е пзререа (опїнїа), — кз лп о вечнїкъ остепїре зпзл пре ал-

*) Facultas cogitandi.

Ped.

*) Глорїфикацїї?

Ped.

тѣл nemichind, рѣтъческ пре къръри дитъ-некоасе ші контрапії, ші opinie пре opinie дикърканд, дѣпъ адевър топіндсе, дмвръщипазъ фзм. Unde есте адевърл, пре каре'л адъчи aminте кѣ съмедіе? Къте мій de anі с'аѣ скърс кѣ зелоші черкъторі ші сѣжита лѣи фадъ дикъ nime п'аѣ пѣтѣт сѣ о вазъ.

Віаца. Ретъшидеме minцеі адиданд спре фанте, рѣсар дін тоате пѣрциле ші пѣтереа чеа zeiasкъ а тот пѣтерпичеі воі, каре мишкъ тѣнци ші тѣсъръ лѣмі, тѣртѣрсеце прецѣл повілеі виецї.

Моартеа. Речеа minте, каре се чере спре 'пълдіме, оаре поате еа копрінде ачееа че кѣ съмедіе кѣтеазъ адитъри? Дикіндандсе орї кърѣі фепомен (арѣтърї), дї плаче а стрѣлѣчі дпалте тѣлдімі. Din департе тоате с' фѣрмоасе, ші оракълоаселе кѣвінте гідїлъ несѣтѣрата inимъ отенеаскъ. De пѣтрѣпзі кѣ окї дескїші дп секретѣл фїиндеі сале, те дпторчі кѣтретѣржандѣте спре minте ші стрѣмта теа кѣмаръ ддї е лѣмеа. Тот кѣпрїнсѣл диделепчзнеі тале есте, де поцї, а дпвѣда сѣ морї кѣ паче.

Віаца. Казъ сѣс дп тѣмпла тѣрїреі пе ерої, карїі прїп фанте тарї с'аѣ дп пѣлѣат ла ачеа кѣлте, ла каре врацѣл перїчзнеі пѣ ажѣнце. De сѣв зѣврїреа лѣделор казъ жос дп вїиторїѣ ші хронїчеле се съмедеск кѣ пѣтеле лор.

Моартеа. Дпшелътоаре офѣт! дп тѣмплареа*) е зп жѣде коррѣпт, — поартъ кѣтѣшеле дппредїзѣрїлор; де тѣмѣіа чеа зѣоаръ пѣмаї прѣпчїі се вѣкѣрѣ. По-статдпнтѣл кѣ статѣа де метал се рѣстоарпѣ, кѣчї конфѣсіа пѣмѣптеаскъ nіmік ста-

торпїк пѣ равдѣ, ші чел че се жоакъ астѣзі кѣ короане, тѣпне авїа афлъ лок пептрѣ речїле сале рѣтѣшїде. Казъ ла ідолѣл лѣтеї! о клїпъ: апої заче дп пѣлбере скїмо-сїт ші пѣтеле лѣї шервеще de модел оцї-торїлор ерої атѣпчї, канд перїторїазїмвеще кѣ кондѣрере ла стрїгателе лѣї фанте.

Віаца. Пептрѣ че дар ачестїнстїкт*) дп фервїнтеле пепт? Пептрѣ че ачеастъ калдѣ пофѣт, че флакъръ тѣлѣзратъ?

Моартеа. Казтемъ пе minте ші ачееа'ї фїе чеа маї де кѣпетенїе вѣпѣтате, дакъ тѣ поате афла кѣрат.

Віаца. Адѣкъ дпфїораре своаръ дппредїзѣрѣл морпїнтелор тале, дптѣпечї-меа окїлор тѣі дптѣчѣїеце inимїле кѣ перїчзне, — еѣ аш дорї сѣ маї фїѣ аїче. Ах лѣмеа ачеаста е аша фѣрмоасъ ші пѣртї-пїндѣ'мі, атѣтеа дѣлчедї дпї фѣгѣдѣїеце. Іартѣ'міаї вїеузі фѣрѣсеце шї аї дпвѣрѣдї-ша десфѣтареа. Аша фѣрѣ вѣкѣрїе пѣ тѣ почїѣ деспѣрді.

Моартеа. Ферїчїдїі тѣі окї паск пе пестрїдеме колоаре а вѣкѣрїеї, ші дп вер-деаца прїмѣвереї тале се аскѣнде акѣл лѣтеї; іар' фервїндеама вереї тале цї'л пре-ферѣ дп венїп ші ел дпгїацъ пѣмаї дп лї-пїчїта'дї іарпѣ. Тѣрѣвѣрѣтоаре есте лѣмеа ачеаста, пе дїп афаръ е де пѣкѣт, іар дп лоптрѣл сѣѣ лѣкѣїеце дѣлче венїп ші престе сѣѣрѣмареа чеїі маї повїле inимїа пѣдеж-дїлор тале се дпгѣнѣф невреднїкѣл порок.

Віаца. Тотѣш дп врацеле стѣмпѣ-рѣтоаре але аморѣлї есте ферїчїре; аколо се леагѣпѣ крѣдїпчошіа шї пре лѣпѣгъ еа зїмвеще тѣгѣлїтоареа вїацъ; вѣжндѣл лѣї граїѣ кѣ дѣлчедѣѣ рѣсѣпѣ дп пептѣл теї,

*) Casus?

Ped.

*) Cīmъ диволдїторїѣ.

Ped.

кѣнд тѣ кѣмъ ла віаца не гѣстатъ. Ако ло, аколо іартъ'тї а свѣра.

Мо артеа. Нѣ креде амѣиторїѣлѣї граїѣ а аморѣлѣї. Де лѣсѣш ал сѣѣ фок скїмосїт, ел ѣе авсоарѣе лѣ адѣлчїме скїмосїтѣ. Шїенї некредїнчос, се сѣрпѣ лѣ спѣркѣчѣнї, шї деспѣрѣндѣ-се де тїне, лѣї рѣтѣлѣ пѣтѣї дѣрерї; тѣкаркѣ некредїнчос своарѣ шї се аѣндѣ лѣ зрїчѣнї апѣсе, тотѣш ел те фѣрекѣ лѣ кѣтѣшї речї. Лѣ рѣнї рѣсїпїте флѣтѣрѣ пѣтѣї пѣрерѣ де рѣѣ пре зрѣмеле лѣї, шї не ацѣпѣтат те трекарѣ дїп вїтїре'дї арѣтѣндѣ'дї лѣфрїкошѣтеле скелете але феѣелор че оарѣкѣндѣ ва ера зїне.

Вїаца. Тѣ дѣшѣманѣ серїоасѣ! че поѣї да пѣнтрѣ фїнѣца теа, дакѣ тоате але еї фрѣтсеѣе аша сѣзрїчї?

Мо артеа. Рѣцаос! Ачест хар ал пѣчѣї. Нѣ те вѣкѣрї адекѣ, лѣсѣ тїкѣлошїа пѣтѣлѣтеаскѣ фѣрѣ а те пѣтеа вѣтѣ-ма, лѣнї скѣтѣрѣ шерпосѣл ѣап асѣпра та. Пре чел че се теѣе де тїне, лѣ прїгопеск; пре чел че пѣї пасѣ де тїне, лѣ доїческ шї лакрѣтїме пїкѣте пѣнтрѣ ел, еѣ ле дѣк ла тронѣл лѣпѣчѣїтеї Дѣтѣнезїрї, знде се гѣтеѣе стрѣлѣчїта короапѣ а вїртѣѣї.

Вїаца. Ачѣаста ѣ дар трїста пѣа соарте, ѣа маї ла зрѣтѣ сѣ лѣвѣд а лѣпѣда, а зрѣ че одѣтѣ тѣ апрїндеа! Склавѣл ѣпор кѣтѣше, карѣ е легѣт а лѣсѣта лѣлѣгѣ фѣнтѣлѣ, шї асѣпра кѣрѣїа стрѣлѣче ро-зе черѣдї, лѣсѣ пѣтѣї ка сѣ'тї вѣзѣ кѣтѣшеле? Нѣ ѣ маї тѣлѣт, декѣт о пѣлѣтѣ тѣтѣ, карѣ пѣнтрѣ ачѣеа лѣфлорѣѣе, ка фрѣтсеїде де еа пѣсїмѣїте сѣ о лѣпѣлѣде.

Мо артеа. Лѣпѣоарѣете лѣ тїне, пѣкѣзѣта афарѣ дїп тїне статорнїчїреа фїнѣѣї тѣле. Лѣ тїне арѣе фокѣл чел вѣчнїк а

вѣпѣтѣдїї черѣдї, шї кредїнѣца, пѣдѣждеа шї драгостѣа кѣ фрѣѣѣѣї вѣрѣде лѣвѣрѣдошїндѣте лѣ маї фрѣтѣоасѣ фїнѣдѣ те пѣтрек. Вїколѣл лѣсѣш лѣнї арѣлѣкѣ пѣлѣвѣреа пре флѣтѣрѣтѣоарѣеле сѣле арїпї, тѣлѣѣтѣѣе, кѣ зїорїме тѣле аѣ пѣтѣт прїнде тѣлѣна кѣ тїне, маї пѣнѣте де че теаѣ рѣпїт їзѣтеле вѣлѣт ал тѣрѣвѣтѣлѣї орѣап лѣтѣеск, шї сѣфлѣтѣл тѣѣ че'шї їа рѣтѣас вѣл, сѣрѣте кѣ вѣкѣрїе касѣ че їсе спѣрѣде, атѣнчї, кѣнд окїї тѣї кѣвѣтѣ маї пе зрѣтѣ спре черїѣ.

Вїаца. Лѣпѣїорѣреа трѣче! Іѣтѣ ла тїне моарте. Сїмѣ, кѣ а фї аїчї пѣ есте дарѣл чел маї тѣре, дїп коло ѣ патрїа чѣа маї вѣлѣ а сѣфлѣтелор. Маї о клїпїтѣ спре лѣте. Лѣкїде'тї окїї.

Мо артеа. Рѣпѣосѣазѣ!

Лѣпѣпѣртѣш. Мѣпѣтеап,
(лѣ Кокод 1842.)

ЛА ПѣРїНѣДї Мѣї.

Прѣкѣт се рѣсѣїрѣ чаѣа
Дїп вѣлеа тѣтѣноасѣ,
Кѣнд е тѣндрѣ дїмїнеаѣа,
Лѣ лѣна дрѣгѣтѣосѣ: —

Пѣрї ах тїмѣл дѣлѣїѣ,
Че 'п а вост вѣрадѣ пѣтрекѣїѣ!
Пѣрїнѣдї, пѣрїнѣдї а вострѣ фїѣ
Сѣрїп де вої тѣ фѣкѣїѣ.

Пѣтрек лѣ стрїпѣ цѣрѣ,
Дѣла вої депѣрте с' дѣс. —
Че пѣрѣїѣ пѣ гѣсѣек їарѣ:
Нїче фрѣцї, нїчї пѣрїнѣдї пѣ'с.

А теа їнїтѣ фїїаскѣ
Фѣрїчїреа аѣ вѣзѣт,
Кѣнд пѣтеа сѣ одїхѣеаскѣ
П' зпѣ пѣнт де тѣтѣ 'пѣрѣзѣт.

Със къртъ червръи звѣрат лѣн,
Кънд мамъ ть сьрѣтаї!
Департе ерам еѣ де кѣн,
Кънд лѣн врадѣ ть 'нфѣшѣраї.

Дар' гъндѣтам еѣ вр' одагъ,
К' о сь вѣ ачаа време:
Че де вої сь ть деспартъ?
Шѣ ть ва фаче а џеме?

Септѣментъ 'нса'л дескрие,
Ъндеї кондеїѣ мѣтѣтел?
Нъказъ 'м е жеале вѣе,
Кѣн веа ініма 'м дѣн ел!

Стъгеам п' аїеї 'налъ рѣпъ,
Окїѣ 'м прѣвеа дѣпъ вої!
Вънсларїї вънслаз лѣн прѣпъ,
А въ трече лѣнапої.

А въ трече 'н а меа царъ,
Д' ѣнде лѣн стрѣїнї венїїѣ, —
Кънд дѣн лѣнтре ресѣнаръ:
„Рѣмас взп, івѣте фїѣ!“

Лакрѣміле дѣн окїї меї,
Нїказ не образъ 'м жос,
Ка рѣзл че 'н коло прѣн вѣї,
Кърѣеа репед шѣ спѣмос.

Къ ал меѣ кап дескоперїт
Вам десвѣлїт дорѣл шеѣ!
Къ лѣтїнсам врѣнкъ, вам пофїт:
„Кале вѣпъ!“ не дрѣм реѣ! —

Тоатъ фїреа трїстѣ ера,
Черѣл лѣн порї лѣкїегат,
Вънѣл томпатїк флѣра,
Песте кѣмпѣл чел врѣмат.

1841. Ноемврїе 11.

I. P. Бъльѣан.

L A T I N E !

Нъ сѣнт еѣ сїнгѣр гъндїнд ла тїне,
De шї департе ам рѣтѣчїт.
Сѣнт раза зїлеї, ла 'нѣгѣнечїме,
Ла дїскъзл лѣнеї чел арѣїнтїт,
Ка о лѣмпїъ че 'н черїзрї свѣбаръ
Шї позрї трече не лѣчетат,
Прїн сѣфлет астѣел еѣ теам афлат
Шї 'н зї, шї 'н поанте, шї 'н орї че оаръ.

Ерам фѣрїче кѣнд лѣпгъ тїне,
Ла ата зѣвръ, кїпѣ лѣцѣреск!
Плекам џенѣнїї ка знеї зїне
Ш' амеле вѣзе, къ те івѣеск,
Ка де зп фѣртїк дѣ абеа мїшкате,
Лѣдї спзп к' адеце тот репета.
Атѣнчї ла сївѣдї, сѣнт мѣна та
Мѣрїнд, вїаџа'мї зїмвеа лѣн тоате.

Ън ланѣѣ кеар мїстїкѣ де о пѣтере,
Чѣ а о прїчене нїчї кѣм нѣ пот,
De ал меѣ сѣфлет кѣ мѣнѣжѣре
Шї вѣзѣрїе тѣ зпї де тот.
Ерам аша е, стрѣїн дѣ орї чїне,
Ш' о флоарѣ, зп флѣтѣр вѣзлѣнд тренѣнд,
Ш' зп зефїр тѣпѣр лѣчет свѣрѣнд,
Атѣнчї, о Доамне! тѣ афлат не тїне!

Сїнгѣр дѣ о парте, дар лѣпгъ тїне
Кѣтѣнд лѣн окїдї, еѣ лї афлат:
Ка доѣз стелѣ де фокѣрї плїне
'N a mea прївїре шї тоатѣ зїтам
Сїнгѣрѣгатеа ера о лѣме
Дѣ фрѣмѣсѣдѣ, ѣнде доммеаї;
Вїаџѣ, паче, пѣчерї лѣнї даї.
Ата пѣтере, еѣ н' о пот спѣне!

Дѣрѣеа карѣ о сїмѣгск лѣн мїне,
Къ ть апасѣ неконтѣнїт,
Ка о пѣлѣкк гъндїнд ла тїне,
De одагъ пере шї с' лїнїдїт.
Ізвїреа лѣсѣ е пѣптрѣ мїне
Ка шї о розѣ, череск одор.
Еа ть адапѣ нѣн воїѣ сь мор,
Ш' атѣнчї вїезѣ лѣкѣ, гъндїнд ла тїне!

— Г.